

Particulate Respirator N95*User Instructions***IMPORTANT:** Keep *User Instructions* for reference.

*37192 and 37193 are catalog numbers only. NIOSH approved as 3M™ Particulate Respirator N95 9210+ and 3M™ Particulate Respirator N95 9211+. See insert for approval label.

Respirateur N95 contre les particules*Directives d'utilisation***IMPORTANT :** Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence. *Les numéros 37192 et 37193 ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH sous les désignations suivantes : respirateur N95 9210+ 3M™ contre les particules et respirateur N95 9211+ 3M™ contre les particules. Consulter l'encart pour l'étiquette d'homologation.**Respirador para partículas N95***Instrucciones***IMPORTANT:** Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura. *Los números 37192 y 37193 sólo son números de catálogo. Aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) con las siglas en inglés como Respirador para partículas 3M™ N95 9210+ y Respirador para partículas 3M™ N95 9211+. Consulte la etiqueta de aprobación en el inserto incluido.98-0060-0208-7.2
34-8725-6630-1**防護マスク N95****取扱説明書**
重要：参考としてこの取扱説明書を保管しておいてください。

*37192と37193はカタログ上の番号です。NIOSHは3M™防護マスク9210+N95、3M™防護マスク9211+N95として認定しています。

このマスクは労働安全衛生法に定める防じんマスクではありません。

粒状物呼吸防護口罩 N95**使用説明**

重要：保留此份說明以供參考。*37192 及 37193 僅為分類號碼。NIOSH 認證為 3M™ Particulate Respirator N95 9210+ 及 3M™ Particulate Respirator N95 9211+。請見內部證明標籤。

아먼부어파식 방진마스크 N95 등급
중요: 마스크 착용전에 반드시 착용방법을 읽고 숙지해야 합니다.

* 37192 와 37193 은 카다로그 참조번호입니다. 9210+ 와 9211+는 NIOSH 인증을 받은 N95등급의 방진 마스크입니다.

粒状物呼吸防護口罩 N95**使用說明**

重要：保留此份說明以供參考。*37192 及 37193 僅為分類號碼。NIOSH 認證為 3M™ Particulate Respirator N95 9210+ 及 3M™ Particulate Respirator N95 9211+。請見內部證明標籤。

아먼부어파식 방진마스크 N95 등급
중요: 마스크 착용전에 반드시 착용방법을 읽고 숙지해야 합니다.

* 37192 와 37193 은 카다로그 참조번호입니다. 9210+ 와 9211+는 NIOSH 인증을 받은 N95등급의 방진 마스크입니다。

WARNING
This respirator helps protect against certain particles. Misuse may result in sickness or death. For correct use, consult supervisor, and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.**MISE EN GARDE**
Ce respirateur protège contre certaines particules. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consultez son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.**ADVERTENCIA**
Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. El mal uso puede ocañar enfermedad o incluso la muerte. Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *instrucciones*, o llame a 3M en USA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.**▲ 警告**
この呼吸用保護具はある種の粒子からの保護を助けます。誤った使用をされると健康新聞を及ぼしたり死に至ることがあります。正しい使用方法に従って、取扱説明書を読み、監督者に確認するが、3Mに問い合わせてください。**警告**
本呼吸用保護具は、防護已知顆粒状汚染物。誤った使用可能導致疾病或死亡。正確な使用方法、請諮詢主管、參閱使用手冊或致電3M (02)2704-9011。**△ 경고**
본 마스크는 어떤 종의 입자로부터의 보호를 도와주는 기능을 합니다. 잘못된 사용은 질병 및 사망을 초래할 수 있습니다. 보다 적합한 방법에 대해서는 금방보건관리자나 3M 본사 혹은 공급 대리점에 문의하십시오.**IMPORTANT**Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep *User Instructions* for reference.**Use For**

Particles such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. In the U.S., for additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M PSD web site at www.3M.com/PPESafety or call 1-800-243-4630. In Canada call 1-800-267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for asbestos, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection.

Biological ParticlesThis respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. viruses, mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.**Use Instructions**1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death**.

2. Before occupational use of this respirator, in the U.S. a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.

3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.

4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.

5. Store the respirator away from contaminated areas.

6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, noseclip, and nosefoam. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.

7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

3. Do not alter, abuse, wash or misuse this respirator.

4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants; however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).

6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.

7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.

8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging.

Storage Conditions and Shelf LifeBefore use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in *User Instructions*. If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**End of Shelf Life**

Use respirators before the "use by" date specified on packaging.

Storage Temperature Range

-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).

Storage Maximum Relative Humidity

<80% RH.

Time Use Limitations

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3M.com/PPESafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Internet : www.3M.com/PPESafety

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 243-4630

Autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

IMPORTANTAvant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les *directives d'utilisation*. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.**Protège contre**

Les particules provenant du meulage, du ponçage, du découpage à la scie, du balayage, de l'ensachage et du traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal et du bois ainsi que le pollen et certaines autres substances. Les particules liquides ou exemptes d'huile, provenant des vaporiseurs qui n'émettent pas d'huile en aerosol ou de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette catégorie de respirateur, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits d'hygiène industrielle et le secteur environnemental de 3M à l'adresse www.3M.com/PPESafety ou composer, au Canada, le 1-800-267-4414.

Utilisations déconseillées

Ne pas utiliser contre les gaz, les vapeurs et les aerosols à base d'huile, ou dans le cadre d'activités de sablage, à moins que la buse et le jet ne soient physiquement séparés de l'utilisateur dans une enceinte d'évacuation ventilée; ne pas utiliser en présence de concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'amiant, l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4'-diphényleméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.

2. No use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud (IDLH), sean desconocidas o cuando excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional permitido (PEL), o de acuerdo con las normas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales correspondientes, la que sea menor. Este respirador no suministra oxígeno. En los E.U. A.U. no lo use cuando las normas específicas sobre sustancias de OSHA, como las de asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción o 4,4'-metilenodianina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria.

Particules biologiquesEste respirador puede ayudar a reducir la inhalación a ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.**Instructions**1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad de éste y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte**.

2. Antes del uso ocupacional de este respirador, en Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA) por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda.

3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas que son tan pequeñas que no se pueden ver.

4. Guardar el respirador lejos de las áreas contaminadas.

5. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise que todas las partes del respirador presenten ningún daño, como las bandas para la cabeza, grapas, el clip nasal y la espuma nasal. Debe desechar el respirador de inmediato si observa algún daño o si la hace falta algún componente o parte. Debe revisar las piezas faciales de filtración antes de cada uso para asegurarse que no tengan hoyos en la zona de respiración, distintos a los hoyos alrededor de las grapas o que no haya algún otro daño. Los hoyos agrandados ocasionados por rasgaduras o roturas del material de filtración alrededor de los hoyos de las grapas se consideran como un daño. Reemplace de inmediato el respirador si está dañado. Las perforaciones de grapas no afectan la aprobación del NIOSH.

6. Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

7. Los respiradores pueden ayudar a proteger los pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire; sin embargo, no evitarán la entrada de estos por medio de otras vías como la piel, lo que requerirá el uso de equipo de protección personal (EPP) adicional.

8. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. Este respirador está diseñado para uso por niños.

9. Los individuos con padecimientos del sistema respiratorio, como asma o enfisema, deben consultar un médico y completar la evaluación médica antes de usar el equipo.

10. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

11. Las partículas jugadas dangereuses pour la santé englobent les partículas trop petites pour être visibles à l'œil nu.

12. Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almácelo en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas,

4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son supérieur si des étouffements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.

5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.

6. Inspector le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examiner tous les composants du respirateur pour voir si tous sont endommagés, y compris les deux courroies, les grappes, la pince nasale et la mousse nasale. Mettre immédiatement le respirateur au rebut si il est endommagé ou si des pièces sont manquantes. Inspector les masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des grappes, et qu'ils ne sont pas endommagés. Les trous agrandis en raison d'une déchirure du matériau filtrant autour des perforations des grappes constituent un dommage. Remplacer immédiatement le respirateur s'il est endommagé



Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.

1. Remove respirator from packaging and hold with straps facing upward (1a). Place bottom strap under center flaps next to **WARNING** statement as shown (1b).
2. Fully open top and bottom panels, bending nosepiece around thumb at center of foam. Straps should separate when panels are opened. Make certain bottom panel is unfolded and completely opened.
3. Place respirator on your face so that the foam rests on your nose and the bottom panel is open under chin. Hold the bottom panel securely under your chin. Pull the top strap over your head and position it high on the back of the head (3a). Then pull the bottom strap over your head and position it around the neck and below the ears (3b). Adjust for a comfortable fit by pulling top panel toward the bridge of the nose and bottom panel under chin.
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.
▲ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-fit seal, cover the middle panel with one or both hands. For the 9205+ and 9210+, inspire and exhale sharply. For the 9211+ respirator, inhale and exhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around the nose, readjust the nosepiece as described in step 4. If air leaks around respirator edges, adjust panels and straps. If you **CANNOT** achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Removal Instructions

Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding the respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

Directives d'ajustement

Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.

1. Retirer le respirateur de l'emballage et le tenir en plaçant les courroies vers le haut (1a). Placer la courroie inférieure sous le panneau central à côté du mot **WARNING (MISE EN GARDE)** (1b).
2. Ouvrir complètement les panneaux supérieur et inférieur, en pliant la pince nasale en plaçant le pouce au centre de la pièce en mousse. Les courroies devraient se séparer quand les panneaux sont ouverts. S'assurer que le panneau inférieur est déplié et entièrement ouvert.
3. Placer le respirateur sur le visage, de manière que la mousse repose sur le nez et que le panneau inférieur soit ouvert sous le menton. Tenir fermement le panneau inférieur sous le menton. Tirer la courroie supérieure et la placer bien haut à l'arrière de la tête (3a). Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (3b). Tirer le panneau supérieur vers la voûte du nez et le panneau inférieur sous le menton de manière à obtenir un ajustement confortable.
4. Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale.
▲ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. On doit utiliser les deux mains.
5. Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du respirateur contre le visage, couvrir le panneau central à une ou deux mains. Pour le respirateur 9205+, 9210+, inspirer et expirer profondément. Pour le respirateur 9211+, inspirer profondément. Veiller à ce que l'air ne puisse pas déplacer le respirateur. Si l'air sort du nez, ajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 4. Si l'air sort autour des bords du respirateur, ajuster les panneaux et les courroies. **Si on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

Directives de retrait

Placer la main par-dessous le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

1. Saque el respirador del empaque y sostenga las bandas mirando hacia arriba (1a). Coloque la banda inferior debajo de las orejas centrales, cerca de la leyenda de **ADVERTENCIA** como se muestra (1b).
2. Abra por completo los paneles superior e inferior, doble la pieza nasal con los dedos hacia el centro de la espuma. Las bandas deben separarse cuando los paneles estén abiertos. Asegúrese que el panel inferior quede desplegado y totalmente abierto.
3. Coloque el respirador sobre su cara, de modo que la espuma yace sobre la nariz y el panel inferior quede abierto debajo de la barbillita. Sostenga el panel inferior de manera firme debajo de su barbillita. Jale la banda superior sobre la cabeza y colóquela arriba en la parte posterior de la cabeza (3a). Despues jale la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello y debajo de las orejas (3b). Ajuste de manera cómoda al jalar el panel superior hacia el puente de la nariz y el panel inferior debajo de la barbillita.
4. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos moldear el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal.
▲ Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. Use ambas manos.
5. Antes de cada uso realice una revisión del sellado. Para revisar el sellado del respirador cubra el panel central con una o ambas manos. Para el respirador 9205+, 9210+, inhale y exhale con fuerza. Para el respirador 9211+, inhale con fuerza. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 4. Si hay fuga de aire alrededor de las orillas del respirador, ajuste los paneles y las bandas. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sellado. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones de remoción

Coloque el respirador en su mano para mantener la posición sobre la cara y jale la banda inferior sobre la cabeza. Con el respirador en posición, jale la banda superior sobre la cabeza y quitecelo.

装着方法

マスクを装着するときは、常に図に従ってください。

1. 袋から取り出し、図1aのようにしめひもを上にします。下側しめひもをWARNINGと書いてある部分の真ん中の折り目間に図1bのように入れます。
2. フィルターの上面と下面を大きく開き、ノーズフォームの中心付近で親指の周囲に合わせて折り曲げます。フィルターを開いたときにしめひもは上下に分かれるようにしてください。下側のフィルターは折り曲がっていることなく完全に開きます。
3. ノーズフォームを鼻に当てる、下側フィルターが開いてある下に当たるようにしてマスクを顔面に合わせてください。下側フィルターが開いた下に確実にありますようにしてください。上側しめひもを頭の上から回し、後頭部の最も高いところにかけます(図3a)。そして下側しめひもを頭の上から通し耳の下を通して首の後ろにかけます(図3b)。上部フィルターを鼻の上方に引っ張り、下部フィルターを鼻の下の方に引っ張って、快適にフィットするところに合わせます。
4. 両手の指を金属のノーズクリップに当てます。両手を使って指をノーズクリップに沿わせて両側に押しながら下ろして行き、鼻の形に合わせます。
! このとき、片手でノーズクリップを挟んで折り曲げると、フィット性が低下し、マスクの効果が薄れる可能性があるため、必ず両手で行ってください。
5. ユーザーシールチェックを装着ごとに行ってください。マスクの真ん中の面を片手または両手で覆い、マスクと顔の密着性を確認します。9205+、9210+マスクの場合には強く息を吐き、強く息を吸って確認します。9211+マスクの場合には強く吸って確認します。このときマスクの位置をずらさないよう注意してください。もし鼻の付近から息が漏れたら、一番に戻ってノーズクリップを調整します。マスクの端から息が漏れたら上下のフィルターとしめひもの調整をし直してください。適切なフィットが得られない場合は、汚染された環境に入らないでください。そのときは監督者に相談してください。

外し方
カップ型のマスクを手で押さえ、顔に装着したまま下側しめひもを頭の上を通して外します。次にマスクを押さえたまま、上側しめひもを頭の上から外し、マスクを外します。

密封説明 :

毎次佩蔵時必須施行

1. 将呼吸防護口罩從包裝中取出，將有頭帶的一面朝上（如圖1a），將下頭帶放置於中央折片的下方，警告文字的上面，如圖1b所示。
2. 將上下折片完全打開，用大拇指壓中央鼻樑墊部分，將鼻樑夾彎曲成弧度，此時兩條頭帶應該隨上下折片分開。將下折片完全確實的打開。
3. 將呼吸防護口罩放在臉上，鼻樑墊放置於鼻樑上方，下折片打開放置於下巴下方，需確認下折片有穩固的放在您的下巴下方。將上頭帶拉過您的頭部，放在後腦最高的位置，如圖3a，然後將下頭帶拉超過頭部，放置在後頸部耳下的位置（如圖3b）。拉上折片鼻樑位置及下折片，以調整到舒適密合的位置。
4. 將您的雙手指尖放置在金屬鼻樑夾上方，用兩手將鼻樑夾從兩側下壓調整與鼻形密合。
用單手壓鼻樑夾可能導致不適當的密合，而降低呼吸防護口罩的效能，請用兩手。
5. 每次佩戴時施行使用者密合度檢點，檢查口罩與臉部的密合，用單手或雙手放置在中央折片上方，若佩戴9205+、9210+口罩，快速的吸氣及吐氣，若佩戴9211+口罩，則快速的吸氣，請注意不要移動到口罩的位置，如果空氣從鼻子附近洩漏，則重新依照步驟4調整鼻樑夾，若空氣從口罩周圍洩漏，則重新調整折片及頭帶。如果無法達到適當的密合，不可進入污染區域使用，請諮詢您的主管人員。

取下口置説明

用手扶住口罩使其在臉上保持杯狀，然後放下頭帶越過頭部，此時仍要保持口罩在臉上，拉上頭帶越過頭部，然後取下口罩。

착용방법

착용 시 아래 방법을 준수하십시오.

1. 마스크의 표장을 제거한 후 마스크의 앞면이 손바닥 부분을 향하게 하여 접습니다. (1a) 마스크의 아래면은 WARNING 문구가 보이는 중앙 커버 밑으로 넣으십시오 (1b).
2. 엄지손가락으로 상단 노즈폼 중앙을 잡고 다른손으로는 하단을 잡고 펼칩니다. 이제, 머리끈도 함께 분리하면서 마스크의 상단, 하단을 그림과 같이 완전히 개방하십시오.
3. 마스크 상단의 노즈 폼(Nosefoam)은 코에 일착시키고 하단은 턱을 압전히 뒤집을 수 있도록 충분히 당겨주며 마스크를 얼굴에 씁니다. 한 손으로 마스크를 잡아 모양을 유지시켜주면서 다른 한 손으로는 머리끈을 머리 위쪽으로 당겨 마스크를 착용합니다. 그림과 같이 머리끈을 잡아당겨 머리의 가장 위쪽에 고정시키고 (3a), 하단 머리끈을 잡아당겨 귀 아래 둑에 고정시킵니다 (3b).
4. 그림과 같이 양손으로 노즈 클립을 코 안쪽에서부터 가장자리로 코 모양에 따라 충분히 둘러주어 마스크와 얼굴면이 완전히 일착되도록 하십시오. 한손만 사용할 경우 일착이 잘 이루어지지 않을 수 있습니다. 반드시 두손을 사용하십시오.
5. 마스크 사용 전 착용자 안면부와의 일착 여부를 확인합니다. 9205+ 9210+ 마스크 착용자는 안면부와의 일착 여부를 확인합니다. 특히 안면부와의 일착 여부를 확인 할 때 마스크의 위치가 얼굴에서 벗어지지 않게 조심 하십시오. 만약 코 주위에서 공기 누설이 발생한다면 착용 4단계에서 설명하는 것과 같이 노즈 클립을 조정하십시오. 마스크가 얼굴에 잘 일착되지 않고, 마스크 테두리 주변 부분에서 새는 느낌이 난다면, 절대 오염지역에 들어가지 마시고, 안전관리자에게 문의 하십시오.

마스크 탈착 방법

마스크를 한 손으로 잡고, 다른 손으로 머리 뒤쪽의 끈을 위로 옮겨서 마스크를 벗습니다.

NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

Homologation du NIOSH : N95

Offre une efficacité de filtrage d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.

Aprobado por NIOSH: N95

95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.

NIOSH (美國職業安全及健康研究所) 認證的
N95呼吸防護具過濾固體和液體 (不含油性) 顆粒物效率至少95%。

NIOSH認證：口罩級別N95
過濾固體和液體 (不含油性) 顆粒物效率至少95%。

NIOSH 등급: N95
본 방진 마스크는 오일을 포함하지 않은 고체 및 액체 혼성의 에어로졸에 대해 최소 95% 이상의 필터 효율을 갖습니다.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
9210+, 9211+ & 9205+ Respirators

THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

RESPIRATOR COMPONENTS			
FILTERING FACEPIECE			
TC-	PROTECTION ¹	9210+	9211+
84A-5668	N95	X	
84A-5669	N95		X
84A-8590	N95		X

CAUTIONS AND LIMITATIONS²

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not use in atmospheres containing irritants prohibited by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Respirators shall not be cleaned or sterilized.
- O - Refer to User's Instructions and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. B: 03-23-2020



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
Respirator 9210+, 9211+ & 9205+

Ce respirateur est approuvé uniquement dans les configurations suivantes :

Composants du respirateur			
Masque filtrant			
TC-	PROTECTION ¹	9210+	9211+
84A-5668	N95	X	
84A-5669	N95		X
84A-8590	N95		X

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS²

- Filter N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.

- A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19.5 %.
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation de la MSHA ou de l'OSHA ou tout autre règlement en vigueur.
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règles et normes susmentionnées pour ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O - Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.

P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux

Rev. B: 03-23-2020

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

この製品には、天然ゴム由来の成分は使
用していません。

Ce respirateur est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel.